



第五十一届会议
正式记录

第五委员会
第35次会议
1996年12月2日
上午10时举行
纽约

第35次会议简要记录

主席: 森格韦先生 (津巴布韦)
后来: 施泰因先生 (德国)
(副主席)

行政和预算问题咨询委员会主席: 姆塞莱先生

目 录

- 议程项目141: 秘书长关于内部监督事务厅活动的报告(续)
议程项目153: 联合国波斯尼亚—黑塞哥维那特派团经费的筹措
议程项目154: 联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局
经费的筹措
议程项目155: 联合国预防性部署部队经费的筹措
议程项目125: 安全理事会第687(1991)号决议引起的活动经费的筹措
(a) 联合国伊拉克-科威特观察团
议程项目123: 联合国中东维持和平部队经费的筹措
(a) 联合国脱离接触观察员部队
(b) 联合国驻黎巴嫩临时部队

工作安排

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上, 由代表团成员一人署名,
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.5/51/SR.35
28 February 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

上午10时10分宣布开会

议程项目141: 秘书长关于内部监督事务厅活动的报告(续)(A/50/945、A/50/1004和A/50/1005; A/51/302、A/51/305、A/51/432、A/51/467、A/51/486和A/51/530和Corr.1)

1. PASCHKE先生(主管内部监督事务副秘书长)说他愿意答复各国代表团在进行有关议程项目141的辩论期间所提出的问题。他在答复哥斯达黎加代表以77国集团和中国的名义所作发言时说,内部监督事务厅如要保持其独立性,就不应该直接参与管理决策程序。因此,他不是效率委员会的成员,而且也未曾参与制订有关效率审查的政策。因此,该厅不妨决定将来再进行对这类审查的结果的极为重要的评价。他看不出在这些管理工作和该厅的监督活动之间有任何重复的危险;相反,他支持行政和管理事务部所采取的倡议,因为它提高了工作人员对必须改革的认识。他希望将可把效率审查视为是加强本组织效能的一个工具,而非单单是一件关于减缩和削减费用的工作。

2. 关于日本代表团的发言,某些该厅的监督职能在该厅成立之前已经存在,但是因为这些职能不是独立的,所以其影响很有限。此外,该厅已发展了关于检查和调查的新的监督职能;其审计工作的范围也已经扩大和现代化。该厅内的资料流程已经加以制度化,以期确保该厅各个单位之间的协调。他不赞同一个看法,即认为该厅应该增加关心本组织管理文化的一些基本弱点,而非此类弱点的征兆,因为建立一套有效的内部监督制度并且强调其职能上的未雨绸缪工作,则是最有成功希望的导致改变和改善的方法。此外,他已经适时主动查明了本组织的弱点和无效率的根本原因。

3. 在答复加拿大代表团所建议的该厅应更加积极主动的提议时,他说,该厅确曾提出管理意见,尤其是涉及采购改革和维持和平特派团者,但却指出,这类意见只有在亦涉及该厅的监督工作的情况下才有效用。他向孟加拉国代表保证,在该厅、

审计委员会与联合检查组之间的协调上已不再有任何重大问题。关于节省和收回的数额,如同该厅年度报告(A/51/432)第84段所提到的,实得总额均来自在报告所述期间和先前各期间内所建议的各项行动。除了在前一年内所节省或收回的400万美元之外,因为早先已查明的费用节省和收回,另又实得了100万美元。

4. 他象俄罗斯代表团一样对调查联合国出入管制系统的结果感到失望,但却承认,由于联合国决策流程的复杂,所以许多问题都应归责于一般的管理不良,而非个人的非法行为。此外,该项调查已产生了一些重要的建议。关于古巴代表团所提自我评价问题,该厅赞同审计委员会的相关建议并且正在作为优先事项设法确定将分发给管理员的自我评价准则。该厅将支援实施该件准则,向方案和协调委员会提出自我评价计划书并向大会第五十三届会议提交相关资料。

5. 他不认为该厅因为规定方案管理员应执行其建议和报告执行情况就逾越了它的授权,因为这些规定已订于大会第48/218 B号决议和界定该厅所获的授权的文件ST/SGB/273内。他在答复古巴所问及的关于监督问题的协调中心的职能时指出,建立此类监测执行改正行动协调中心网络是为了增强负责任原则以及改善各部部内的和它们同内部监督事务厅之间的沟通。在大多数情况,被指派为协调中心的人员往往都是相关该部的总行政干事;因此,此项网络工作不涉及设置任何新员额。关于秘书长有关联合国各基金和计划署的报告的情况,已经按照大会第48/218 B号决议同各相关的基金和计划署的执行局进行了协商;报告定本将在1996年12月底或1997年1月完成。至于该厅向各自另外管理的基金和计划署提供调查援助的情况,此类服务均已由相关的基金或计划署的首长提出请求和明确同意。

6. 每当该厅展开新任务时,作为其日常研究工作的一部分,它都会先确定审计委员会或联合检查组(联检组)曾经发出过任何有关的建议;如果有过,则该厅将会审查执行此类建议的现况并且将其审查结果载入其报告。他在答复古巴关于节省和收回的1 580万美元数额的问题时指出,该数字是保守的数字;它是基于有关该厅审查工作的预算数据计算出的;财务主任已审查了该厅报告内载的各项数字。关于挑选

指控案进行调查,该厅考虑到它的独立性质和已举报的问题数量之大,从而应该在其优先工作方向上享有某种程度的管理上的自由裁量权;此项工作优先涉及它已收到的指挥案和它为了发挥其未雨绸缪作用而决定调查的问题。该厅在行使此项自由裁量权时,一向都必然考虑到它的授权、其工作人员的专业知识和本组织的最佳利益。

7. 在调查给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会讨论会的时候(A/51/486),该厅一直铭记它有义务不得损及一个立法机构的政治特权。然而,该厅为了执行它审查本组织资源的有效利用情况的任务,已正确地提请注意将经费用于这些讨论会的基本结构部分的使用情况并已建议,该特别委员会应对公众更加清楚地解释它的活动。在答复古巴问及关于该厅年度报告的结构的问题时,他指出,列入前言和该报告其余部分的格式都是为了使该报告易读并且使会员国对联合国利用资源和行政业务情况获得一些经分析的理解。

8. 他在答复乌干达代表团关于调查和审计的差异的问题时说,调查通常都是因有具体的指控或指责而进行的,但审计则为日常性质的,通常不涉及怀疑有不法行为。因此,调查人员必须了解执法,因为在进行调查时必须遵守某些规范,包括查明证据以及有时导致刑事指控。第ST/IC/1996/29号通告载有调查科活动的职权范围。关于内部调查事务厅内的征聘和升级,首要的标准是专业主义,而且适当顾及地理均衡;该厅绝不以任何方式歧视曾举报不法行为案件的工作人员。因为尚未完成调查工作,所以,他不能答复乌干达关于正在日内瓦和阿鲁沙进行调查的问题;如果评论它们,就会损及正当程序和个人权利。

9. 他告知美国代表团,不久后就会印发该厅的手册;他向挪威代表团保证,完成有关自我评价的准则是一个优先事项;他赞同博茨瓦纳代表所认为的正在进行的管理培训应导致关于管理作法的新构想。他相信各相关的实务部门将会答复科威特关于联合国伊拉克-科威特观察团(伊科观察团)内的超额付款的收回问题和一些类似的问题。

10. 他感谢保加利亚代表团关心该厅即将分发的关于加强对业务基金和方案的内部监督机制的报告。关于新西兰的发言,该厅的调查科的任务不限于不法行为案件或轻率地用钱,而且还包括关于改善方案执行的建议。该厅关于特别委员会的报告(A/51/486)未曾评断非殖民化问题,而是仅仅建议该特别委员会应公开解释它的工作。他在答复大韩民国代表团的问题时说,他感谢该国和另一些会员国在该厅创始阶段免费提供的临时协助。

11. 在答复利比里亚代表团关于10月30日《纽约时报》所刊登的关于卢旺达问题国际法庭的各项疑点的社论,尤其是关于该厅在就该问题向新闻界发表谈话时是否曾指出过一名利比里亚国民的姓名的问题时,他引用了他在10月30日的记者会上的讲话,其中他仅提供了一般性材料,并已特别拒绝讨论该问题的实质部分。最后,他感谢各会员国关切该厅在协助提高其调查结果和建议的权威方面的工作。

12. ABRASZEWSKI先生(联合检查组)说,联检组将会分析各国代表团所提出的有关联检组对内部监督事务厅的报告(A/51/530和Corr.1)的评论的意见和看法;它将来在编写对该厅的报告的评论时将会顾及这些意见和看法。虽然许多代表团都赞同联检组针对该厅各别报告的评论,可是却有两个代表团表示失望。联检组已同这两个代表团接触,特别讨论了联检组的评论怎样才可以更完全符合它们的期望。此外,许多代表团都强调有必要在外部和内部监督机构之间改善协调和合作;联检组已决心在这个领域内加紧努力。联检组目前正在编写关于各监督机构工作的协调及和谐的报告;他欢迎各国代表团在这方面提出建议。

13. RODRIGUEZ ABASCAL女士(古巴)说,在监测审计委员会和联合检查组的建议执行情况方面似乎有差距,因为内部监督事务厅仅仅监测与其工作领域有关的建议。她询问,订正概算是否已顾及节省的1 580万美元资金。关于该厅的年度报告(A/51/432),她说她所关切的并非该报告的格式,而是该件秘书长的报告的前言事实上是由主管内部监督事务副秘书长签署。此外,她希望知道,是否正在执行大会第50/239号决议内所述大会决定应在议程的有关项目下审议内部监督事务厅报告的规

定。她不赞同副秘书长所提出的关于调查特别委员会的讨论会问题的争论意见,因为该厅所获得的授权规定它仅应评价、检查、审计和调查秘书处的结构和工作人员,不应该针对会员国或其代表。

14. ODAGA JALOMAYO先生(乌干达)向主管内部监督事务副秘书长保证乌干达代表团极重视该厅并且认为它是挽救本组织不致于崩溃的关键机关。乌干达代表团所表述的意见主要都是为了加强该厅和协助它达成设置它的目标。

15. 为了使该厅可进行它的工作,它基本上必须配置主要在审计方面资格优良的工作人员,以期执行其职务。因此,乌干达代表团不明白为什么关于一个员额出缺的公告强调候选人必须具备执法经验;它还要求澄清该厅在这方面的所获授权。它还问:副秘书长是否知悉有任何审计员因为揭发诈骗、浪费或滥用权力案件而遭受迫害的情事;该厅工作人员中的现任审计员中有多少位是通过检定的。

16. PASCHKE先生(主管内部监督事务副秘书长)在论及古巴代表的问题时说,该厅有时候决定不贯彻联检组或审计委员会的调查结果或建议,这如果不是因为该厅所获资源有限,就是因为它未获得加以贯彻的授权,例如联检组有关各专门机构的建议。它还必须强调,应该由提出此类调查结果或建议的机构承担贯彻它们的首要责任。古巴代表所提出的第二个问题是针对整个秘书处的,而非针对他主管的厅。第三个问题涉及该报告(A/51/432,附件)的前言。经回想后,他认为“前言”一词并不完全恰当;他将来或许会选择另外一个标题。但是,他认为,作为该厅的首长,他应该可以在该报告导言部分内解释该厅的宗旨及提出一些有关本组织管理情况的一般评论。

17. 关于各议程项目下专题报告的分发机制,他说,这实际上应是各立法机构的责任,而不是该厅的责任。关于古巴代表所表示的有关非殖民化特别委员会的看法,他说他需要更多的时间来思考它。

18. 关于乌干达代表的评论,他说必须在秘书处内配置必要的调查技能;该厅所必须具备的技能应不仅限于审计技能。他在答复另外一个问题时说,他未知悉有任

何审计员因为揭发不法行为案件而受到迫害的情事。关于他的工作人员中有多少位审计员是通过检定的,他说,对审计员而言,通过检定虽然最好,但却不是一项特定的职务要件。为了以具体的数字答复乌干达的问题,他必须查阅人事档案。

议程项目153: 联合国波斯尼亚—黑塞哥维那特派团经费的筹措(A/51/519和Corr.1和A/51/681)

19. TAKASU先生(财务主任)介绍了A/51/519号文件,其中载有秘书长关于包括联合国普雷维拉卡观察团(联普观察团)在内的联合国波斯尼亚—黑塞哥维那特派团(波黑特派团)经费的筹措的报告。在两年前,大会曾决定,应该每12个月编制一次维持和平行动预算费用估计数并应由大会每年加以审查和批准。同时,大会已决定,在通过了相应的费用估计数之后如发生对特派团预算的业务上或经费上的修订,则应在六个月之后提出增订文件。本委员会所备有的该件报告就是为了说明该特派团费用估计数的最新情况。

20. 1996年7月1日至1997年6月30日期间维持波黑特派团的费用估计数为毛额1.57亿美元。同原有概算相对比,这个数额稍减了170万美元。出现节省的领域不少,主要包括推迟了部署文职人员和减少了直升机使用费参数。但是,其他领域内的费用大幅度增加已抵消了这些节省;这些领域尤其包括因为在萨拉热窝进行了当地薪金调查后已导致工作人员薪金增加大约70%,其详情已载于行政和预算问题咨询委员会的报告(A/51/681)附件二。

21. 然而,大会1996年6月7日第50/241号决议已拨款毛额7 370万美元供作1996年7月1日至12月31日期间维持波黑特派团的经费。秘书长的报告第18段内提议,大会第五十一届会议在维持包括联普观察团在内的波黑特派团方面将采取的行动应是拨出和摊派毛额8 530万美元,其中包括拨给维持和平行动支助帐户的毛额190万美元和大会第50/241号决议已拨出的数额,但须由安全理事会决定延长特派团的任务期限到1996年12月20日以后。

22. 施泰因先生(德国), 副主席, 担任主席。

议程项目154: 联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局经费的筹措(A/51/520和A/51/681)

23. TAKASU先生(财务主任)介绍了秘书长关于联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局(东斯过渡当局)经费的筹措的报告(A/51/520)并且指出该报告载有大会所要求的东斯过渡当局1996年7月1日至1997年6月30日期间的维持费最新概算。该最新概算为数2.769亿美元,比前一概算减少了大约3%。节省的原因很多,包括减少了用于特遣队自备装备的费用和减少了民警人数;节省却有一部分被若干项增加数抵消了,包括空中业务费用增加和当地工作人员薪金增加,后者的薪酬在进行关于该地区的薪金调查后已增加了大约15%。

24. 该报告第27段提议,大会将采取的行动包括为1996年7月1日至1997年6月30日的12个月期间拨出和分摊毛额1.433亿美元,但须安全理事会决定将过渡时期行政当局的任务期限延长到1997年1月14日以后。

议程项目155: 联合国预防性部署部队经费的筹措(A/51/508和Corr.1和A/51/681)

25. TAKASU先生(财务主任)介绍了秘书长关于联合国预防性部署部队(联预部队)经费的筹措的报告(A/51/508)。安全理事会已将联预部队的任务期限延长到1997年5月31日并已命令所有级别的军事人员的人数到了1997年4月30日应减少300员,而且应视情况结束整个任务。1996年6月,大会采取了关于初期六个月期间的行动并请秘书长提出关于整个12个月期间的最新概算。

26. 最新概算(A/51/508)显示,如按毛额计算,比1996年7月1日至1997年6月30日的12个月期间原有预算减少了1.8%。减少的主因包括推迟部署文职人员和减少了特派团自备装备的费用;所减少的一部分数额被翻修房舍费用和其他非经常项目费用的改变所抵消。第20段提议应为第二个六个月期间追加拨款毛额26 371 200美

元。但是,秘书处编制订正概算时已考虑到最近的安全理事会的决议内所规定的应减少军事人员人数。该概算将于委员会在非正式协商期间处理将列入决议草案内的数额时提出。

27. 他还提请委员会注意咨询委员会的报告(A/51/681)第4段后的表格,该表格对比了秘书长的估计数、咨询委员会的建议、大会核可的六个月经费以及秘书长关于波黑特派团、东斯过渡当局和联预部队的订正费用估计数。对各个支助帐户的不同处理可据以解释各项建议之间的差异。咨询委员会认为,各估计数之间差别不大;因此,它维持它原来的建议。

议程项目125:安全理事会第687(1991)号决议引起的活动经费的筹措

(a) 联合国伊拉克-科威特观察团(A/51/658和A/51/683)

28. TAKASU先生(财务主任)介绍了内载联合国伊拉克-科威特观察团(伊科观察团)1994年11月1日至1995年12月31日期间财务执行情况报告的秘书长的报告(A/51/658)。提供给该期间的全部资源为数毛额7 300万美元,同期间的相关支出为数毛额67 296 300美元,即导致未支配余额5 703 700美元。除其他外,该项减少的原因包括较少的军事人员费用、取消了一些建筑项目和推迟了一些基本设施的维修;但是,追加文职人员费用却部分抵消了某些节省。该报告第9段提议,大会应决定用各会员国在其各自所占未支配余额内的份额抵消其未来的摊款。

29. MONAYAIR先生(科威特)说,作为该特派团主要供资者的科威特政府感到不安的是得知据报已向伊科观察团的某些工作人员超额支付了生活津贴,并且希望知道超额付款的数额、将应收回多少此类的款项以及在这方面何时可以开始行动。

30. GRANT先生(美利坚合众国)说,美国代表团有兴趣听到秘书长的代表针对超额支付特派团生活津贴提出现况报告,并且表示不知道是否已经对这些超额付款按照文职人员和军事人员分列对照式的某些细节说明。他的了解是,必须遵循不同的手续设法收回文职人员和军事人员所获超额付款;他希望知道已经取得的进展和何

时委员会才可期望解决本问题。

31. TAKASU先生(财务主任)说秘书处已为此而举行过多次会议。维持和平行动部一直不愿意接受内部监督事务厅的说法,直到1996年中期以前并未开始收回行动。迄今已有一些外地工作人员归还了所获得的超额付款,同时另外一些人则表示不服认为已发生超额付款的主张。已组成了一个由人力资源管理厅领导的正式的行政审查小组,成员包括维持和平行动部、法律事务厅和方案规划、预算和帐目厅的代表,以设法避免诉诸行政法庭的花费。该小组不久将可完成其调查;将会采取必要的行政上的行动。

32. GRANT先生(美利坚合众国)说,他希望请财务主任解释是否对军事人员和文职人员分别实行不同的回收款额的程序。据他了解,已经展开了针对军事人员的程序。

议程项目123: 联合国中东维持和平部队经费的筹措

(a) 联合国脱离接触观察员部队(A/51/405和A/51/684)

(b) 联合国驻黎巴嫩临时部队(A/51/535和A/51/684)

33. TAKASU先生(财务主任)介绍了载有1994年12月1日至1995年11月30日期间联合国脱离接触观察员部队(观察员部队)财务执行情况报告的文件A/51/405。大会曾核定毛额3 210万美元;支出为毛额30 928 300美元,导致了未支配余额1 202 700美元,节省的原因是减少了用于军事人员轮调的飞机费用、利用来自其他特派团的车辆设备和用品以及叙利亚政府提供了援助。这些节省中有一部分被文职人员费用的增加所抵消。第11段内建议大会应决定将未支配余额按会员国各自份额分别计入其名下。

34. 文件A/51/535载有1995年2月1日至1996年1月31日期间联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队)财务执行情况报告。大会核定的预算为数毛额134 814 000美元,

支出为数毛额124 257 400美元,导致未支配余额10 556 600美元。造成节省的原因包括军事人员轮调费用减少了、由于调动有经验的国际工作人员而导致文职人员出缺率增高,以及收到来自其他特派团的装备。第7段内建议大会应决定将未支配余额按会员国各自份额分别计入其名下。

35. GRANT先生(美利坚合众国)建议,秘书长的代表在非正式协商时应告知委员会有关来自内部监督事务厅关于观察员部队采购制度已被滥用及有人企图恐吓举报此类滥用情事的工作人员的报告方面的实情。他问及在这方面订有什么防范方法以及针对涉案人员所采取的行动已达到什么阶段。

工作安排

36. INCERA女士(哥斯达黎加)代表77国集团发言时表示很关切已无时间用于针对预算问题和分摊会费进行极端重要的谈判。她建议,在本周所剩时间内,委员会应集中注意于预算、预算大纲、方案规划、分摊比额表和会议时地分配办法。

37. 主席说,遗憾的是,咨询委员会尚未正式收到或审查预算大纲或执行情况报告。他说,主席团仍然会注意到该名发言者所表示的关切。

38. ACAKPO-SATCHIVI先生(委员会秘书)宣称,委员会秘书处已经同各协调员合作编制了委员会的方案。关于分摊比额表的协调员希望在委员会处理决议草案之前,在非正式协商期间能够尽可能作出最大的努力。因此才在分摊比额表方面安排了极少的正式会议。

下午12时05分散会